

HITZARMENA, BILBOKO UDALAK FUNDACIÓN THE WALK ON PROJECT-THE WALK ON PROJECT FUNDAZIOARI WOP KONEKTA, WOP CHALLENGE ETA ESTROPADA EKITALDIK ANTOLATZEKO EMANDAKO DIRULAGUNTZA IZENDUNA BIDERATZEKO.

CONVENIO PARA CANALIZAR LA SUBVENCIÓN NOMINATIVA CONCEDIDA POR EL AYUNTAMIENTO DE BILBAO A LA FUNDACIÓN THE WALK ON PROJECT-THE WALK ON PROJECT FUNDAZIOA PARA LA ORGANIZACIÓN DE LOS EVENTOS WOP KONEKTA, WOP CHALLENGE Y ESTROPATADA.

Bilbon, 2026ko irailaren XXan.

En Bilbao, a X de xxxxx de 2026.

BILDUTA

Alde batetik, GONZALO OLABARRIA VILLOTA jauna, BILBOKO UDALAREN izenean eta hura ordezkatzuz (IFK: P4802400D; jakinarazpenetarako helbidea: Ernesto Erkoreka plaza 1, Bilbo), bertako Kultura eta Gobernantza Saileko zinegotzi ordezkari gisa.

Bestetik, D. MIGUEL MARIA RENTERIA jauna, FUNDACIÓN THE WALK ON PROJECT-THE WALK ON PROJECT FUNDAZIOAren izenean eta hura ordezkatzuz (IFZ: G95730651) (helbidea: Agirre Lehendakaria Etorbidea, 151, Lonja-Behea, 48015 Bilbo), Fundazioaren presidente gisa

REUNIDOS

De una parte, D. GONZALO OLABARRIA VILLOTA, actuando en nombre y representación del AYUNTAMIENTO DE BILBAO con CIF nº P4802400D y domicilio a efectos de notificaciones en Plaza Ernesto Erkoreka 1 de Bilbao, en calidad de Concejal Delegado del Área de Cultura y Gobernanza de la misma.

De otra, D. MIGUEL MARIA RENTERIA, actuando en nombre y representación de la FUNDACIÓN THE WALK ON PROJECT-THE WALK ON PROJECT FUNDAZIOA (NIF G95730651), con domicilio en Avda. Lehendakari Aguirre, 151, Lonja-Bajo, 48015, Bilbao, en calidad de Presidente de la misma.

ADIERAZTEN DUTE

1. . The Walk On Project- The Walk On Project Fundazioa (aurrerantzean, WOP Fundazioa edo fundazioa) irabazi-asmorik gabeko erakundea da, nortasun juridiko propioa eta jarduteko gaitasun osoa ditu, eta interes

EXPONEN

1. Que la Fundación The Walk On Project- The Walk On Project Fundazioa (en adelante, Fundación WOP o fundación) es una organización sin ánimo de lucro con personalidad jurídica propia y plena

orokorreko helburuak betetzeko garatzen ditu bere jarduerak.

2. Fundazioak Bilbon (Bizkaia) du egoitza, eta batez ere Bizkaiko Lurralde Historikoan garatzen ditu bere jarduerak, hargatik eragotzi gabe bere jardura Euskal Autonomia Erkidego osora eta Estatuko gainerako lurraldeetara zabaltzea.

3. Fundazioaren estatutuen 3. artikulua arabera, fundazioaren helburuen artean honako hauek daude: gaixotasun arraroei buruzko informazioa ematea eta sentsibilizatzea, bereziki gaixotasun neurodegeneratiboei buruz; gaixotasun horietara bideratutako ikerketa zientifikoa eta terapiak babestea eta finantzatzea; eragindako pertsonak eta haien familiak gizarteratzea sustatzea; dibulgazio- eta sentsibilizazio-jarduerak antolatzea; turismo irigarria sustatzea; eta ikerketa, garapena eta berrikuntza bultzatzea pertsona desgaituen bizi-kalitatea hobetzeko irtenbideetan.

4. Bilboko Udalak, sustatzen dituen kultura-jardueren barruan, WOP Konekta, WOP Challenge eta Estropatada ekitaldien antolaketan parte hartu nahi du, uste baitu ekitaldi horiek interes publiko nabarmena dutela; izan ere, gaixotasun neurologikoei buruzko kontzientziazio- eta sentsibilizazio-lana aintzatesten dute, ezagutzarekin, kirolarekin eta ospakizunarekin lotutako ekintzen bidez, eta horrekin gizarte hobea lortzen saiatzen da.

capacidad de obrar, que desarrolla sus actividades en cumplimiento de fines de interés general.

2. Que la Fundación tiene su domicilio en Bilbao (Bizkaia) y desarrolla principalmente sus actividades en el Territorio Histórico de Bizkaia, sin perjuicio de poder extender su actuación al conjunto de la Comunidad Autónoma de Euskadi y al resto del Estado.

3. Que, de acuerdo con el artículo 3 de sus Estatutos, la Fundación tiene entre sus fines la información y sensibilización sobre las enfermedades raras, especialmente las neurodegenerativas; el apoyo y financiación de la investigación científica y de terapias dirigidas a estas enfermedades; la promoción de la inclusión social de las personas afectadas y sus familias; la organización de actividades de divulgación y sensibilización; la promoción del turismo accesible; y el impulso de la investigación, el desarrollo y la innovación en soluciones destinadas a mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad.

4. Que el Ayuntamiento de Bilbao, dentro de las actividades culturales que promueve, está interesado en la participación de la organización de los eventos WOP Konekta, WOP Challenge y Estropatada al considerar que estos eventos tienen un marcado interés público, puesto que suponen un reconocimiento a una labor de concienciación y sensibilización de las enfermedades neurológicas por medio de acciones relacionadas con el conocimiento, el deporte y la celebración, con lo que se intenta conseguir una sociedad mejor.

Azaldutako guztiagatik, dirulaguntza honen xede diren jardura edo proiektuen bat hitzarmen hau sinatzen den egunean egin bada ere, aurrerago zehaztuko den bezala, komenigarria da WOP Fundazioaren eta Udaren artean esparru egokia izatea, Fundazioaren helburuak betetzen direla eta jardura normaltasunez garatzen dela ziurtatu ahal izateko.

Sinatzaileek hitzarmen hau sinatzea erabaki dute, honako klausula hauen arabera:

KLAUSULAK

BAT.- HELBURUA

Hitzarmen honen xedea Bilboko Udarak WOP Fundazioari gaixotasun neurologikoen inguruan kontzientziatzeko eta sentsibilizatzeko ematen dion dirulaguntza izenduna bideratzea da, ezagutzarekin, kirolarekin eta ospakizunekin lotutako honako ekintza hauek sustatzuz:

- **WOP Konekta:** Neurozientziari buruzko Nazioarteko Kongresua, ekainaren 10etik 12 ospatu egin dena. Nazioko eta nazioarteko zientzialari eta kliniko ezagunak bildu ditu, gaixotasun neurodegeneratiboen terapiak eta irtenbideak bilatzeko eta aplikatzeko azken abangoardietan sakonduz. Terapiak aurreratuak (arreta berezia generoan eta zelularrean jarrita), AA eta konputazio kuantikoa, garun-makina interfazeak... eta publiko guztientzat egokia den dibulgazio-saio bat.

Por todo lo expuesto, a pesar de que alguna de las actividades o proyectos que son objeto de la presente subvención ya hayan tenido lugar a la fecha de suscripción del presente convenio, tal y como se detallará más adelante, resulta conveniente disponer de un marco idóneo entre la Fundación WOP y el Ayuntamiento para que se pueda asegurar el cumplimiento de los fines y el desarrollo normal de la actividad de la Fundación.

Las partes firmantes acuerdan suscribir el presente convenio, con arreglo a las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA.- OBJETO DEL CONVENIO

El presente convenio tiene por objeto canalizar la subvención nominativa que el Ayuntamiento de Bilbao concede a la Fundación WOP para la concienciación y sensibilización de las enfermedades neurológicas a través del fomento de las siguientes acciones relacionadas con el conocimiento, el deporte y la celebración:

- **WOP Konekta:** Congreso Internacional de Neurociencia que ha tenido lugar los días 10 a 12 de junio. Este congreso ha reunido a destacados científicos y clínicos nacionales e internacionales para profundizar en las últimas vanguardias en la búsqueda y aplicación de terapias y soluciones a las enfermedades neurodegenerativas. Terapias avanzadas (con especial foco en génica y celular), IA y computación cuántica, interfaces cerebro máquina ... además de una sesión divulgativa apta para todos los públicos.

- **WOP Challenge:** txandakako kirol-ekitaldia, taldeka, Bizkaia inguruan ibilbidea eginez eta parte hartzeko 3 modalitatekin. Urriaren 24an eta 25ean egingo da.

- **Estropatada:** ahate geolokalizatuen lasterketa, Bilboko itsasadarrean egiten dena, landare-jatorriko materialekin egindako elementuekin. Ekitaldia urriaren 25ean izango da eta, ahate lasterketaz gain, familia festa handi bat ospatuko da, besteak beste sariak, jokoak, gastronomia eta zuzeneko musika eskainiz.

BI.- UDALAREN EKARPENA

Bilboko Udalak konpromisoa hartu du **BERROGEITA HAMABOST MILA (55.000 €)** emateko, 2026-11000-91210-4819970 partidaren kargura, fundazioari dirulaguntza izendun gisa, hitzarmen honen I. eranskinean aipatutako programa garatu ahal izan dezan.

Aipatutako ekarpena bateragarria izango da nazioko, Europar Batasuneko zein nazioarteko organismoetako beste administrazio nahiz erakunde publiko edo pribatu batzuek emandako beste dirulaguntzekin, laguntzekin, diru-sarrerekin edota baliabideekin. Hala ere, laguntzen zenbatekoa ezin izango da handiagoa izan diruz lagunduko den ekintzaren kostua baino, ez banaka hartuta ez beste laguntza, sarrera edo baliabideekin batuta. Handiagoa izanez gero, itzuli egin beharko da gaintekoa. Jasotzaileak nahitaez jakinarazi beharko du beste laguntzarik jasotzen badu helburu bererako.

- **WOP Challenge:** se trata de evento deportivo a relevos, por equipos, con un recorrido alrededor de Bizkaia y 3 modalidades de participación, que se celebrará los días 24 y 25 de octubre.

- **Estropatada:** carrera de patos geolocalizados, que se celebra en la ría de Bilbao, con elementos realizados en materiales de origen vegetal. El evento tendrá lugar el 25 de octubre y, además de la carrera de patos, celebrará una gran fiesta familiar, con premios, juegos, gastronomía y música en directo, entre otras actividades.

SEGUNDA.- APORTACIÓN MUNICIPAL

El Ayuntamiento de Bilbao se compromete a aportar la cantidad de **CINCUENTA Y CINCO MIL EUROS (55.000 €)** con cargo a la partida 2026-11000-91210-4819970 como subvención nominativa a la Fundación WOP desarrollar el programa citado en el Anexo I de este convenio.

La referida aportación será compatible con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos para la misma finalidad, procedentes de cualesquiera Administraciones o entes públicos o privados, nacionales, de la Unión Europea o de organismos internacionales. No obstante, el importe de las subvenciones en ningún caso podrá ser de tal cuantía que, aisladamente o en concurrencia con otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos, supere el coste de la actividad subvencionada, en cuyo caso daría lugar al reintegro correspondiente. La beneficiaria deberá obligatoriamente comunicar la existencia de otras aportaciones recibidas para el mismo fin que el regulado en este convenio.

HIRU.- DIRUZ LAGUN DAITEZKEEN GASTUAK

Diruz lagun daitezkeen gastutzat hartuko dira diruz lagundutako jardueraren izaerarekin zalantzarik gabe bat datozenak, behar-beharrezkoak direnak eta hitzarmenean ezarritako epean egiten direnak. Diruz lagundu daitezkeen gastuen eskuratzeko-kostua ezingo da izan inola ere merkatu-balioa baino handiagoa.

Diruz lagundu daitezkeen gastua Sektore Publikoko Kontratuen Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak baino handiagoa denean, kontratatu aurretik, onuradunak zenbait hornitzailearen hiru eskaintza eskatu beharko ditu gutxienez, salbu eta ezaugarri bereziak direla-eta merkatuan ez badago holakorik egin, eskaini edo hornitu dezakeen erakunde nahikorik edo gastua dirulaguntza eskatu aurretik egin bada. Justifikazioan edota dirulaguntzaren eskarian erantsi behar diren eskaintzen artean aukeratzeko eraginkortasun eta ekonomia irizpideak hartuko dira kontuan. Ekonomia aldetik merkeena ez den eskaintza aukeratzeko denean, aukeraketa hori berariaz justifikatu beharko da memoria batean.

LAU.- ORDAINKETA

Zenbatekoa Hitzarmena formalizatu ondoren ordainduko da.

Ordainketa aldeztu aurretikoa izan daiteke eta erakunde onuradunari ez zaio bermea ezartzea eskatuko.

TERCERA.- GASTOS SUBVENCIONABLES

Se considerarán gastos subvencionables aquellos que de manera indubitada respondan a la naturaleza de la actividad subvencionada, resulten estrictamente necesarios y se realicen en el plazo establecido en el convenio. En ningún caso el coste de adquisición de los gastos subvencionables podrá ser superior al valor de mercado.

Cuando el importe del gasto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley 9/2017 de Contratos del Sector Público para el contrato menor, el beneficiario deberá solicitar como mínimo tres ofertas de diferentes proveedores previamente a la contratación de los mismos, salvo que por sus especiales características no exista en el mercado suficiente número de entidades que los realicen, presten o suministren, o salvo que el gasto se hubiera realizado con anterioridad a la solicitud de la subvención. La elección entre las ofertas presentadas, que deberán aportarse en la justificación, o en su caso, en la solicitud de la subvención, se realizará conforme a criterios de eficiencia y economía, debiendo justificarse expresamente en una memoria la elección cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.

CUARTA.- ABONO

El abono de esta cantidad se producirá tras la formalización del Convenio.

Para efectuar el abono, que podrá ser anticipado, no se exigirá a la entidad beneficiaria la constitución de una garantía.

BOST.- AZPIKONTRATAZIOA

Onuradunak jarduera osoa edo zati bat azpikontrata dezake.

Beste batekin hitzartutako jarduerak dirulaguntzaren zenbatekoaren %20a baino handiagoa denean eta zenbateko hori 60.000 euro baino handiagoa denean, erakunde onuradunak kontratu idatzia sinatu beharko du hornitzaile horrekin; kontratu hori formalizatzeko, Udalak baimena eman beharko du aldez aurretik.

Diruz lagundutako jarduerok osorik edo zati batean gauzatzeko, ezingo da inolaz ere itunik egin Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 13. artikuluan adierazitako debekuetako baten barruan dauden pertsonekin edo erakundeekin, dirulaguntzaren jasotzailearekin lotura duten pertsonekin edo erakundeekin (Lege horretako Arautegiaren 68.2 artikuluan dago zehaztuta zeintzuk diren loturak) eta Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorren 29.7 artikuluan adierazitako gainerako pertsonekin.

SEI.- ALDERDI BAKOITZAK BERE GAIN HARTUTAKO BETEBEHARRAK ETA KONPROMISOAK

WOP FUNDAZIOAren aldetik:

- Jarduerak antolatzea, horiek garatzeko behar diren giza baliabideak (eta baliabide materialak, hala badagokio) emanaz; jarduera horiek hitzarmenaren I. eranskinean jasotzen dira.
- Hitzarmen honen testuinguruan egingo diren jarduerak bere webgunean eta sare sozialetan zabaltzea.

QUINTA.- SUBCONTRATACIÓN

La entidad beneficiaria podrá subcontratar, total o parcialmente, la actividad.

Cuando las actividades concertadas con un tercero excedan del 20 % del importe de la subvención y dicho importe sea superior a 60.000 €, la entidad beneficiaria deberá suscribir un contrato por escrito con ese proveedor, cuya formalización precisará la autorización previa del Ayuntamiento.

En ningún caso podrá concertarse la ejecución total o parcial de las actividades subvencionadas con personas o entidades incursas en alguna de las prohibiciones del art. 13 de la Ley General de Subvenciones, ni con personas o entidades vinculadas con el beneficiario (considerándose que existe vinculación en los casos recogidos en el art. 68.2 del Reglamento de dicha Ley), ni con las demás personas previstas en el artículo 29.7 de la Ley General de Subvenciones.

SEXTA.- OBLIGACIONES Y COMPROMISOS ASUMIDOS POR CADA UNA DE LAS PARTES

Por parte de la **FUNDACIÓN WOP**:

- Organizar las actividades, aportando los medios personales (y materiales, en su caso) necesarios para su desarrollo; estas actividades se recogen en el Anexo I del convenio.
- Difundir en su página web y redes sociales las actividades que se realizarán y que se han realizado en el contexto del presente Convenio.

- Hitzarmen honen esparruan egiten diren jarduera eta argitalpen guztietan, Bilboko Udalaren Marka Eskuliburuan erakunde-nortasunari buruz jasotako jarraibideak betetzea.

Bere aldetik, **BILBOKO UDALAK** konpromiso hauek hartzen ditu:

- **BERROGEITA HAMABOST MILA EUROKO (55.000€)** ekarpen ekonomikoa, hitzarmen honen I. eranskinean jasotako jarduerak antolatzeko.
- Udalaren komunikazio-kanaletan zabaltzea hitzarmen honen testuinguruan egiten diren jarduerak.

ZAZPI.- JARDUEREN JARRAIPEN BATZORDEA

Jarraipen-batzorde bat eratuko da, bi ordezkari osatua, bata WOP Fundazioarena eta bestea Bilboko Udalarena. Hitzarmen hau sinatzen duten alderdiek izendatuko dituzte, hurrenez hurren, honako eginkizun hauek betetzeko:

- a) Hitzarmen honetan aurreikusitako jarduerak behar bezala gauzatzen direla zaintzea, eta elkarri informazioa emateko eta konpromisoak behar bezala betetzeko irizpideak eta moduak zehaztea.

- Cumplir con las indicaciones sobre identidad corporativa contenidas en el Manual de Marca del Ayuntamiento de Bilbao en todas las actividades y publicaciones que se realicen en el marco del presente convenio.

Por su parte, el **AYUNTAMIENTO DE BILBAO** se compromete a:

- Aportación económica de **CINCUENTA Y CINCO MIL EUROS (55.000€)** para la organización de las actividades contenidas en el Anexo I de este convenio.
- Difusión en los canales de comunicación municipales de las actividades que se realicen en el contexto del presente convenio.

SÉPTIMA.- COMISIÓN DE SEGUIMIENTO DE LAS ACTUACIONES

Se constituirá una comisión de seguimiento, compuesta por 2 representantes, uno de la Fundación WOP y otro del Ayuntamiento de Bilbao que serán designados, respectivamente, por las partes firmantes del presente convenio, para el desempeño de las siguientes funciones:

- a) Llevar a cabo el seguimiento de la normal ejecución de las actuaciones previstas en el presente convenio, determinando los criterios y modos para posibilitar la mutua información y adecuado cumplimiento de los compromisos respectivos.

b) Kasu bakoitzean behar diren izapideak bultzatzea, bizkortasun-printzipioaren arabera.

c) Hitzarmen honen xede diren jarduketak betetzen direla bermatzeko behar diren neurrien berri eman eta proposatzea.

d) Hitzarmenak sor ditzakeen interpretazio- eta exekuzio-arazoak konpontzen saiatzea.

b) Impulsar los trámites requeridos en cada caso, conforme al principio de celeridad.

c) Informar y proponer las medidas precisas para garantizar el cumplimiento de las actuaciones objeto del presente convenio.

d) Procurar la resolución de los problemas de interpretación y ejecución que pueda plantear el convenio.

Hitzarmena indarrean dagoen bitartean, eta alderdietako edozeinek proposatuta, batzordea jarduerak ondo egiteko behar den guztietan elkartuko da.

Durante la vigencia del convenio y a propuesta de cualquiera de las partes, la comisión se reunirá siempre que lo requiera la buena marcha de las actuaciones.

ZORTZI.- TITULARTASUNA

Hitzarmen honen esparruan egindako ekintzetatik lortzen diren emaitzak WOP Fundazioarenak eta Bilboko Udalarenak izango dira batera.

Emaitza horien erabilera edo hedapena hurrengo klausulan aurreikusitakoaren arabera arautuko da.

OCTAVA.- TITULARIDAD

Los resultados que se obtengan de las acciones realizadas en el marco del presente convenio pertenecerán conjuntamente a la Fundación WOP y al Ayuntamiento de Bilbao.

El uso o difusión de dichos resultados se regirá por lo previsto en la cláusula siguiente.

BEDERATZI.- EKINTZEN ZABALKUNDEA

Alderdi sinatzaileek lortutako emaitzak argitaratzea egokituz jotzen badute, WOP Fundazioaren eta Bilboko Udalaren logoak izango dituzte.

Ekintzak zabalduz gero, finantzaketan parte hartzen duten alderdi guztiak aipatu beharko dira. Proiektuaren amaierako aurkezpen publikoa alderdi guztiek batera egingo dute.

NOVENA.- DIVULGACIÓN DE LAS ACCIONES

En el caso de que las partes suscribientes considerasen oportuno elaborar una publicación de los resultados obtenidos contará con los logos de la Fundación WOP y del Ayuntamiento de Bilbao.

Cualquier difusión de las acciones deberá mencionar a todas las partes implicadas en la financiación del mismo. La presentación

HAMAR.- HITZARMENAREN ARAUBIDEA ETA INTERPRETAZIOA

Hitzarmen honek dirulaguntza izendun baten emakida bideratzen du, eta, beraz, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2007 Lege Orokorrean xedatutakoaren arabera arautuko da.

Hitzarmen hau interpretatzean edo gauzatzean sor daitezkeen arazoak jarraipen-batzordeak ebatziko ditu, zazpigarren klausulan adierazitakoaren arabera, Dirulaguntzei buruzko Lege Orokorrak zehaztutako esparruaren barruan.

HAMAICA.- JUSTIFIKAZIO-KONTUA

Fundazioak hitzarmen honen bidez diruz lagundutako jardueren justifikazio-kontua aurkeztu beharko du **2027ko otsailaren 28a** baino lehen.

Agiri hauek osatuko dute justifikazio-kontua:

- a) Dirulaguntza emateko baldintzak bete direla frogatzen duen memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.
- b) Diruz lagundutako programaren gastuen eta diru-sarreraren balantzea, II. eranskinean ezarritako ereduaren arabera.
- c) Jardueraren gastuen zerrenda sailkatua. Gastu bakoitzerako hauek

pública final de proyecto se realizará de forma conjunta por todas las partes.

DÉCIMA.- RÉGIMEN E INTERPRETACIÓN DEL CONVENIO

El presente convenio canaliza la concesión de una subvención nominativa, por lo que se regirá por lo dispuesto en la Ley 38/2007, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

La resolución de los problemas de interpretación que pueda plantear el presente convenio o su ejecución corresponderá a la comisión de seguimiento según lo referido en la cláusula séptima, dentro del marco definido por la Ley General de Subvenciones.

UNDÉCIMA.- CUENTA JUSTIFICATIVA

La fundación deberá presentar, **antes del 28 de febrero de 2027**, la cuenta justificativa de las actividades subvencionadas en el presente convenio.

La cuenta justificativa contendrá la siguiente información:

- a) Una memoria de actuación justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.
- b) Un balance de gastos e ingresos del programa subvencionado conforme al modelo establecido en el Anexo II.
- c) Una relación clasificada de los gastos de la actividad, con identificación del

zehaztuko dira: hartzekodunaren izena, dokumentuaren zenbakia, zenbatekoa, dokumentuaren data eta, egoki denean, ordainketaren data, III. eranskinean ezarritako ereduaren arabera.

- d) Faktura originalak edo balio bereko ziurtagiriak.
- e) Diruz lagundutako zabalkunde-materiala, Bilboko Udalaren logotipoarekin.
- f) Diruz lagun daitekeen kontzeptu baten zenbatekoa Sektore Publikoko Kontratuen Legean kontratu txikirako ezarritako zenbatekoak baino handiagoa denean eskatu behar diren hiru aurrekontuak eta egindako aukeraren justifikazioa, proposamen ekonomikorik merkeena aukeratu ez denean.
- g) Erabili gabeko dirurik geratu bada, soberakin horiek eta horien interesak itzultzeko ordainketa-gutuna.

Justifikazio-agiri horiek paperean aurkeztu beharko dira, Bilboko Udaleko Erregistro Orokorraren bidez, edo euskarri digitalean, eta jatorrizko fakturak edo froga-balio baliokidea duten dokumentuak aurkeztu beharko dira, klausula honetan zehaztu den bezala.

Bilboko Udalak egiaztatuko ditu fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan balio berea daukaten agiriak edo eraginkortasun administratiboa daukaten egiaztigiriak eta, egoki denean, ordainketa egin izanaren egiaztigiriak eskatu ahal izango ditu

acrededor y del documento, su importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago, conforme al modelo establecido en el Anexo III.

- d) Las facturas originales o documentos de valor probatorio equivalente.
- e) Material de difusión del programa subvencionado en el que figure el logotipo del Ayuntamiento de Bilbao.
- f) Los tres presupuestos que deben haberse solicitado cuando el importe de un concepto subvencionable supere las cuantías establecidas en la Ley de Contratos del Sector Público para el contrato menos, así como la justificación de la elección efectuada, cuando no recaiga en la propuesta económica más ventajosa.
- g) En su caso, carta de pago de reintegro en el supuesto de remanentes no aplicados, así como de los intereses derivados de los mismos.

Esta documentación justificativa se deberá presentar bien en papel, a través del Registro General del Ayuntamiento de Bilbao, bien en soporte digital, debiendo aportarse las facturas originales o documentos de valor probatorio equivalentes tal y como se ha detallado en esta cláusula.

El Ayuntamiento de Bilbao comprobará las facturas o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa y, en su caso, podrá exigir la documentación acreditativa del pago.

Gastuen zerrendan gastu guztiak adieraziko dira eta erakunde onuradunak jatorrizko fakturak edo merkataritzako trafiko juridikoan balio berea daukaten agiriak edo eraginkortasun administratiboa daukaten egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu. Agiri horiek lehen klausulan programa betetzeko ezarritako gutxieneko aurrekontua osatu beharko dute.

HAMABI.- GASTUEN JUSTIFIKAZIOA

Erakunde onuradunak programa betearazteko aurreikusitako epe barruan egindako gastuak egiaztatzen dituen jatorrizko agiriak aurkeztuko ditu. Horretarako, hauek desberdinduko dira:

A. Programaren betearazpenarekin zuzenean lotutako kostuak (zuzeneko kostuak).

Kostu horiek oso-osorik justifikatu beharko dira, fakturen bidez eta balio bereko gainerako ziurtagirien bidez.

Gastuak justifikatzeko agirietan, datu hauek sartuko dira, nahitaez:

- Pertsona onuradunaren identifikazioa
- Gastua zertan egin den. Zuzeneko zerikusia izan beharko du programa gauzatzearekin.

Era berean, justifikatzen den programari buruzkoak bakar-bakarrik izango dira justifikazio-agiriak.

Salbuespen modura, enpresa-buruak edo profesionalak ez diren pertsonak noiz edo noiz egindako jardueretan, adostutako ordainsariaren zenbatekoa erakusten duen

La relación de los gastos incluirá la totalidad de los mismos, debiéndose aportar por la entidad beneficiaria facturas originales o documentos de valor probatorio equivalente en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa.

DUODÉCIMA.- JUSTIFICACIÓN DE GASTOS

La entidad beneficiaria aportará la documentación original justificativa que acredite los gastos efectuados dentro del plazo previsto para la ejecución del programa, distinguiéndose, a estos efectos:

A. Los costes directamente relacionados con la ejecución del programa (costes directos).

Estos costes deberán quedar justificados en su totalidad, mediante facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente.

Los documentos que soporten la justificación de gastos incluirán, en todo caso, los siguientes datos:

- La identificación de la persona beneficiaria.
- La descripción del objeto del gasto, que deberá estar directamente relacionado con la ejecución del programa.

Asimismo, los documentos que soporten la justificación se circunscribirán únicamente al programa que justifican.

Con carácter excepcional, en supuestos de actividades llevadas a cabo ocasionalmente por personas que no ostenten la condición de empresarias o profesionales, se podrá

hartze-agiria aurkeztea onartu ahal izango da, jasotzailearen identifikazio-agiriarekin batera (NAN, AIZ edo pasaporte). Ordainsaria 200 euro baino handiagoa denean, derrigorrezkoa izango da jasotzailearen banketxe-kontuan ordainketa egin izanaren ziurtagiria aurkeztea.

Langileen gastuak egiaztatzeko, nominak eta Gizarte Segurantzari egindako kotizazioak aurkeztu behar dira.

B. Zeharkako kostuak.

Kostu hauek diruz lagundutako jarduerari atxikiko dizkio, arrazoizko neurrian, pertsona edo erakunde onuradunak, normalean onartzen diren kontabilitate arloko printzipio eta arauekin bat etorrira eta, betiere, kostu horiek jarduera gauzatzen den aldikoak badira. Jarduerari dagokion kostua ez da inoiz izango diruz lagundutako programaren zuzeneko kostuen % 10 baino handiagoa.

Justifikatzeko orduan, onartutako zeharkako kostuen portzentajea, dirulaguntza emateko oinarria den aurrekontuan entitateak aitortutako portzentaje bera izango da. Eta portzentaje hori benetan justifikatutako zuzeneko gastuetan aplikatuko da.

Zeharkako kostuen kasuan, beren beregi eskatu ezean, ez da ezelako ziurtagiririk aurkeztu beharko.

admitir la presentación de documentos en los que figure el recibí del importe de la prestación convenida, junto con copia del documento identificativo (DNI, NIE o pasaporte) de la persona perceptora, a los que se acompañará necesariamente, cuando su importe sea superior a 200 €, el documento acreditativo de la realización del abono en la cuenta bancaria de la persona perceptora.

Los gastos de personal se acreditarán mediante la presentación de las nóminas y cotizaciones a la seguridad social.

B. Los costes indirectos.

Estos costes habrán de imputarse por la persona o entidad beneficiaria a la actividad subvencionada en la parte que razonablemente corresponda de acuerdo con principios y normas de contabilidad generalmente admitidas y, en todo caso, en la medida en que tales costes correspondan al periodo en que efectivamente se realiza la actividad, sin que, en ningún caso, la imputación llevada a cabo pueda resultar superior al 10 por ciento de los costes directos del programa subvencionado.

A efectos de justificación, el porcentaje admitido de costes indirectos será el mismo que el declarado por la entidad en el presupuesto que sirve de base para la concesión de la subvención, y se aplicará sobre los gastos directos efectivamente justificados.

Para los costes indirectos, salvo requerimiento expreso, no se exigirá justificación documental alguna.

HAMAIRU.- PROGRAMA ALDATZEA

Programan edozein aldaketa garrantzitsu eginez gero, alde zurretik Bilboko Udalari eskatu beharko zaio idatziz, eta hark eman beharko du baimena beren beregi.

Aldaketa garrantzitsu bat egiteko eskabideak arrazoitu egin beharko dira, eta aurrekontuko eta kronogramako ondorioak zehaztu beharko dira. Gobernu Batzordeak sail egokiaren ordezkariari eskuordetuko dio aldaketa horiek baimentzea.

Horretarako, hauek joko dira aldaketa garrantzitsutzat:

- Helburu orokorretan edo/eta zehazketan aldaketak egitea.
- Onartutako aurrekontuetako zenbatekoak % 20 baino gehiago aldatzea (partiden arteko aurrekontu-aldaketek ezin izango dute zeharkako kostuetan eraginik eduki), ez badute programaren aurrekontu osoa gutxitzen.

Aldaketak programaren aurrekontua gutxitzen badu, Gobernu Batzordeak onartu beharko du.

Dirulaguntzaren izaera edo helburuak funtsean aldatzen ez dituen beste edozein aldaketa justifikazioa egiten denean onar daiteke, beste batzuen eskubideak kaltetzen ez badira.

DECIMOTERCERA.- MODIFICACIÓN DEL PROGRAMA

Cualquier modificación sustancial del programa habrá de ser solicitada con carácter previo a su realización por escrito al Ayuntamiento de Bilbao, quien deberá expresamente autorizarla.

Las solicitudes de modificación sustancial han de ser motivadas, especificando las repercusiones presupuestarias y del cronograma que implican. La Junta de Gobierno delega en la delegación del Área correspondiente la autorización de estas modificaciones.

A tal efecto se consideran modificaciones sustanciales las siguientes:

- Cambios en los objetivos generales y/o específicos.
- Variaciones superiores al 20% en los importes de las partidas del presupuesto aprobadas (las variaciones presupuestarias entre partidas no podrán afectar a los costes indirectos), que no impliquen minoración del presupuesto total del programa.

Si la modificación implica una minoración del presupuesto del programa, deberá aprobarse por la Junta de Gobierno.

Cualquier otra modificación que no altere esencialmente la naturaleza u objetivos de la subvención podrá ser aceptada en el momento de la justificación, siempre y cuando tal aceptación no suponga dañar derechos de terceros.

HAMALAU.- DESEGITEA

Hitzarmen hau desegiteko arrazoi izango dira:

- Fundazioak ez betetzea hitzarmen honetan ezarritako betebeharrak.
- Fundazioaren jarduerak arautzen dituzten zuzenbide publikoko arauetan ezarritako betebeharrak ez betetzea.

HAMABOST.- IRAUPENA

Hitzarmenak 2026ko abenduaren 31ra arte iraungo du.

HAMASEI.- DATUEN BABESA

Lankidetzeta-hitzarmen hau gauzatzearen ondorioz datu pertsonalen tratamendua dakarten jarduketa guztiei dagokienez, aldeek konpromisoa hartzen dute Datu Pertsonalak Babesteari eta Eskubide Digitalak Bermatzeari buruzko abenduaren 5eko 3/2018 Lege Organikoaren xedapenetan eta Datu pertsonalen tratamenduari eta datu horien zirkulazio askeari dagokienez pertsona fisikoak babesteari buruzko Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2016ko apirilaren 27ko 2016/679 (EB) Erregelamenduaren xedapenetan eta, hala badagokio, aplikatzekoa den araudi espezifikoan aurreikusitako izaera pertsonaleko datuak babesteko araubidea betetzeko.

Egiten diren datu-tratamenduak hitzarmen honetan ezarritako helburuak betetzera

DECIMOCUARTA.- RESOLUCIÓN

Constituyen causa de resolución del convenio:

- El incumplimiento por la fundación de las obligaciones establecidas con carácter preceptivo en el presente convenio.
- El incumplimiento de las obligaciones establecidas en las normas de derecho público que regulan las actividades de la fundación.

DECIMOQUINTA.- DURACIÓN

El convenio extenderá su vigencia hasta el 31 de diciembre de 2026.

DECIMOSEXTA.- PROTECCIÓN DE DATOS

En relación con todas las actuaciones derivadas de la ejecución del presente convenio de colaboración que impliquen el tratamiento de datos personales, las partes se comprometen al cumplimiento del régimen de protección de datos de carácter personal previsto, en las disposiciones de la Ley Orgánica 3/2018 de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales, y del Reglamento (UE) 2016/679 Del Parlamento Europeo y del Consejo, de 27 de abril de 2016 relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos, y en su caso normativa específica aplicable.

El/los tratamiento/s de dato/s que se realicen estarán dirigidos al cumplimiento de los fines establecidos en el presente Convenio. A

bideratuta egongo dira. Ondorio horietarako, hitzarmena sinatzen duen erakunde bakoitzak tratamenduaren ARDURADUN gisa jardungo du eta, hala badagokio, hitzarmen hau betearazteko egiten diren datu pertsonalen tratamenduei aplikatu beharko dizkie aipatutako araudian ezarritako printzipioak, bermeak eta neurri tekniko eta antolamenduzkoak, pertsonen eskubideak eta askatasunak behar bezala babesteko beren datu pertsonalak tratatzean.

Aldeek konfidentzialtasuna gordeko dute haiek emandako informazioaren tratamenduan, bai eta hitzarmen hau gauzatzearen ondorioz sortutako informazioaren tratamenduan ere, edozein motatakoa edo eratakoa dela ere; betebeharrak hori mugarik gabe luzatuko da, hitzarmena iraungi bada ere. Hori guztia, alde batera utzi gabe alderdien balizko baimena edo, hala badagokio, informazio hori jabari publikokotzat hartzea. Bi erakundeek neurri tekniko eta antolaketa-neurri egokiak ezarri beharko dituzte, dagozkien arauetan aurreikusitakoaren arabera, izaera pertsonaleko datuen segurtasuna eta osotasuna bermatzeko eta datu horiek aldatzea, galtzea, tratatzea edo baimenik gabe eskuratzea saihesteko.

Alderdi bakoitzak bere gain hartuko du akordio honetatik eratorritako kontratuko, legezko edo interes publikoko betebeharrekin bat ez datorren datu pertsonalen edozein erabileraren erantzukizuna, eta bere erantzukizun eksklusiboa izango da bere arau-esparruan ezarritakoaren arabera sortzen diren ondorioak bere gain hartzea. Klausula honetan jasotako xedapenak betetzen ez

estos efectos, las entidades firmantes del Convenio actuarán cada una como RESPONSABLES del tratamiento, debiendo aplicar a los tratamientos de datos personales que en su caso se realicen en ejecución del presente Convenio, y a ello se comprometen, los principios, garantías y medidas técnicas y organizativas establecidas en la normativa citada para la adecuada protección de los derechos y libertades de las personas en el tratamiento que se haga de sus datos personales.

Las partes mantendrán la confidencialidad en el tratamiento de la información facilitada por las mismas y de la información, de cualquier clase o naturaleza, generada como consecuencia de la ejecución del presente convenio; dicha obligación se extenderá indefinidamente, aunque el convenio se hubiera extinguido. Todo ello sin perjuicio de la eventual autorización de las partes o de que, en su caso, dicha información pasara a ser considerada como de dominio público. Ambas instituciones estarán obligadas a implantar medidas técnicas y organizativas apropiadas, de acuerdo con lo previsto en sus respectivas normas, para garantizar la seguridad e integridad de los datos de carácter personal y evitar su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado.

Cada parte responderá de cualquier uso de los datos de carácter personal que realice que no sea conforme con las obligaciones contractuales, legales o de interés público dimanantes del presente acuerdo, siendo de su exclusiva responsabilidad la asunción de las consecuencias que se derivasen conforme a lo establecido en su marco normativo. El incumplimiento de las disposiciones incluidas en esta cláusula dará derecho a las partes a rescindir el presente acuerdo.

badira, aldeek akordio hau deuseztatzeko eskubidea izango dute.

Lankidetzatza-hitzarmen honen sinatzaileen eta parte-hartzaileen datu pertsonalak eta harremanetarako datuak hitzarmena gauzatzean oinarrituta tratatuko dira, bai eta legezko betebeharra eta interes publikoko misioa betetzean oinarrituta ere, lankidetzatza-hitzarmen honetan xedatutakoa mantentzea, betetzea, garatzea, kontrolatzea eta betearaztea kudeatzeko.

Era berean, interesdunek edozein unetan baliatu ahal izango dituzte datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezabatze, aurka egiteko, tratamendua mugatzeko eta eramangarritasunerako eskubideak, bai eta erabaki automatizatuen xede ez izateko eskubideak ere. Horretarako, idazki elektronikoa aurkeztu beharko du udalaren egoitza elektronikoa (www.bilbao.eus), aurrez aurre edozein administrazio publikotako herritarren arretarako bulegoetan, edo posta ziurtatu bidez bidali ahal izango du udalaren posta-helbidera (Ernesto Erkoreka plaza 1, 48007 Bilbao).

Eskubide horiek WOP Fundazioan egikaritzeko, idazki telematikoa aurkeztu behar da info@wopmail.org helbide elektronikoa edo postala fundazioaren Avda. Lehendakaria 151, Bilboko lonja – behea 48015.

Egoki ikusiz gero, interesdunak erreklamazio bat aurkeztu ahal izango dio kontrol-agintaritzari eskudunari, bere eskubideak urratu direla uste badu. Datu horiek akordio hau indarrean dagoen bitartean tratatuko dira eta, ondoren, bildu ziren helburua betetzeko eta helburu horretatik erator

Los datos personales y de contacto de los firmantes y participantes en el presente Convenio de colaboración serán tratados en base a la ejecución del convenio, así como en base al cumplimiento de una obligación legal y de una misión de interés público, con la finalidad de gestionar el mantenimiento, cumplimiento, desarrollo, control y ejecución de lo dispuesto en el presente Convenio de Colaboración.

Asimismo, los interesados, podrán ejercitar, en cualquier momento, sus derechos de acceso, rectificación, supresión, oposición, limitaciones del tratamiento, portabilidad y a no ser objeto de decisiones automatizadas, cuando el Ayuntamiento sea el responsable de los datos presentando escrito electrónicamente en la sede electrónica del Ayuntamiento (www.bilbao.eus), presencialmente en las Oficinas de Atención a la Ciudadanía de cualquier administración pública o mediante envío por correo certificado a la dirección postal del Ayuntamiento, Plaza Ernesto Erkoreka 1, 48007 Bilbao.

El ejercicio de estos derechos en la Fundación WOP se realiza mediante la presentación de escrito telemático a la dirección de correo electrónico info@wopmail.org o postal a la dirección postal de la fundación en Avda. Lehendakaria Aguirre 151, Lonja – Bajo 48015 de Bilbao.

En su caso, el interesado también podrá plantear una reclamación ante la autoridad de control competente, si considerase que se han vulnerado sus derechos. Tales datos se tratarán mientras que se mantenga en vigor el presente acuerdo, y posteriormente se conservarán durante el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y para determinar las posibles

daitezkeen erantzukizunak zehazteko behar den denboran gordeko dira”.

HAMAZAZPI.- ARAUBIDEA

Hitzarmena haren baldintzen arabera erregulatuko da lehendabizi. Horrez gain, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua eta hurrengoaren arabera eta toki-mailan aplikagarriak diren eta hitzarmenak erregulatzeko diren estatu zein autonomia-mailako bestelako xedapenen arabera ere erregulatuko da.

Hitzarmen honen sinatzaileek izango duten eskudun jurisdikzioa administrazioarekiko auzien jurisdikzioa izango da, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen uztailaren 13ko 29/1998 Legearen 29. artikulua arabera.

Eta ados daudela adierazteko, alde biek hitzarmen honen bi ale sinatu dituzte, adierazitako tokian eta egunean.

GONZALO OLABARRIA VILLOTA
Kultura eta Gobernantza Saileko zinegotzi
ordezkaria
Concejal Delegado del Área de Cultura y
Gobernanza

responsabilidades que se pudieran derivar de dicha finalidad”.

DECIMOSÉPTIMA.- NORMATIVA Y FUERO

El convenio se registrará en primer lugar por las cláusulas contenidas en el mismo y además por los art. 47 y ss. de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, y por cualesquiera otras disposiciones estatales o autonómicas reguladoras de los convenios aplicables al ámbito local.

La jurisdicción competente a la que se someten las partes firmantes de este convenio es la Contencioso-Administrativa, a tenor del art. 29 de la ley 29/1998, de 13 de julio, de la Jurisdicción Contencioso-Administrativa.

Y en prueba de conformidad, las partes intervinientes firman el presente convenio, por duplicado, en el lugar y fecha señalados.

D. MIGUEL MARIA RENTERIA
The Walk On Project Fundazioaren Presidentea
Presidente Fundación The Walk On Project

I.Eranskina/Anexo I. Programa

Dokumentu hau hitzarmen honi erantsi zaio I. eranskin gisa, espedienteari erantsi zaion dokumentu independente baten bidez. Este documento se incorpora al convenio como Anexo I, mediante documento independiente que se adjunta al expediente.

I.eta II eranskinak/Anexos II y III

**Diruz lagundutako programaren gastuen
eta sarreraren balantzea eta jardueraren
gastuen zerrenda sailkatua**

**Balance de gastos e ingresos del
programa subvencionado y Relación
clasificada de los gastos de la actividad**

Dokumentu horiek hitzarmen honi
eranstean zaizkio II. eta III. eranskin gisa,
hurrenez hurren, espedienteari
erantsitako dokumentu independente
baten bidez.

Estos documentos se incorporan al
convenio como Anexos II y III
respectivamente, mediante documento
independiente que se adjunta al
expediente.